

**Европейская экономическая комиссия****Комитет по внутреннему транспорту****Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

Совместное совещание экспертов по Правилам, прилагаемым к Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) (Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)

Сорок четвертая сессия

Женева, 26–30 августа 2024 года

Пункт 5 предварительной повестки дня

Доклады неофициальных рабочих групп

Доклад о работе двадцать шестого совещания неофициальной рабочей группы по подготовке экспертов**Передано Центральной комиссией судоходства по Рейну (ЦКСР)* ****

1. Неофициальная рабочая группа по подготовке экспертов провела свое двадцать шестое совещание 19–21 марта 2024 года в Страсбурге под председательством г-на Бёлькера (Германия). В работе совещания приняли участие представители следующих стран: Бельгии, Германии, Люксембурга, Нидерландов и Швейцарии. Были представлены следующие неправительственные и обучающие организации: Европейский союз речного судоходства (ЕСРС), Европейская организация судоводителей (ЕОС) и компания «HGK Ship Management» (обучающая организация).

I. Утверждение повестки дня

CCNR-ZKR/ADN/WG/CQ/2024/2a

2. Повестка дня двадцать шестого совещания была утверждена без каких-либо изменений.

II. График работы

CCNR-ZKR/ADN/WG/CQ/2022/6 rev.3 (График работы на 2023–2024 годы)

CCNR-ZKR/ADN/WG/CQ/2024/7 (Проект графика работы на 2025–2026 годы)

ECE/TRANS//WP.15/AC.2/2023/2

* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2024/38.

** A/78/6 (разд. 20), таблица 20.5.



3. Неофициальная рабочая группа рассмотрела информацию о достигнутом прогрессе на основе графика работы на 2023–2024 годы и составила первоначальный проект графика работы на 2025 и 2026 годы на основе предложения Германии.
4. Представитель Германии предложил группе обсудить значение приоритетов в графике работы.
5. Неофициальная рабочая группа провела обмен мнениями о том, как обновить вопросы, касающиеся первой помощи, в каталоге вопросов. Содержание учебных курсов, изложенное в Европейском стандарте для профессиональных квалификаций во внутреннем судоходстве (ЕС-КВС), может быть взято за основу и дополнено для ВОПОГ вопросами, связанными с перевозкой опасных грузов. Обсуждение будет продолжено на следующих совещаниях.
6. Неофициальная рабочая группа провела обмен мнениями о круге ведения Административного комитета и о целях анализа статистических данных по экзаменам. Группа согласилась с тем, что в настоящее время у ЕЭК ООН нет общей базы данных. Прежде всего, следует попытаться связаться с компетентными органами тех Договаривающихся сторон, которые не передают данные. Первым шагом является выявление причин непредоставления данных в ЕЭК ООН. В качестве второго шага неофициальная рабочая группа должна будет согласовать цели анализа передаваемых данных. Исходя из этих целей, можно будет определить, в каких данных есть необходимость, с тем чтобы Договаривающиеся стороны могли направлять их в ЕЭК ООН. Работа над задачей, предложенной Германией, отложена в ожидании ответов от Договаривающихся сторон.
7. Кроме того, группа предложила провести консультации со статистиками относительно выводов, которые можно извлечь из имеющихся данных, в частности относительно аспектов, которым следует уделять особое внимание при сборе и анализе статистических данных, касающихся экзаменов.
8. Председатель сообщил, что измененный график работы будет представлен Комитету по вопросам безопасности ВОПОГ для утверждения на его совещании в январе 2025 года. В заключение он отметил, что для оценки статистических данных секретариат ЕЭК ООН предложил в качестве первого шага установить нужные контакты с теми Договаривающимися сторонами, которые в настоящее время не участвуют в совещаниях Комитета по вопросам безопасности (ECE/ADN/69, пункт 12).

III. Постоянное адаптирование каталога вопросов по ВОПОГ 2023 года

(Пункт 1 графика работы)

Каталог вопросов по ВОПОГ 2023 года: «Общие вопросы»

(https://www.ccr-zkr.org/files/conventions/adn/ADN_Fragenkatalog_2023_Allgemein_fr.pdf)

Каталог вопросов по ВОПОГ 2023 года: «Химические продукты»

(https://www.ccr-zkr.org/files/conventions/adn/ADN_Fragenkatalog_2023_Chemie_fr.pdf)

Каталог вопросов по ВОПОГ 2023 года: «Газы»

(https://www.ccr-zkr.org/files/conventions/adn/ADN_Fragenkatalog_2023_Gas_fr.pdf)

Неофициальный документ INF.2 сорок первой сессии — Каталог вопросов по ВОПОГ 2023 года: «Общие вопросы» — Резюме

Неофициальный документ INF.3 сорок первой сессии — Каталог вопросов по ВОПОГ 2023 года: «Химические продукты» — Резюме

Неофициальный документ INF.4 сорок первой сессии — Каталог вопросов по ВОПОГ 2023 года: «Химические продукты» — Резюме

ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2011/4 — 17 — секретариат Центральной комиссии (конфиденциальные документы, вопросы существа по ВОПОГ 2011 года)

Вопросы существа по газам (могут быть загружены с сервера BSCW)

ECE/TRANS/WP.15/AC.2/88

ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2023/20

9. Неофициальная рабочая группа провела пересмотр каталогов вопросов.

10. Председатель сообщил, что он подготовил пересмотренные варианты каталогов вопросов, и предложил секретариату ЦКСР распространить их среди участников. Он рекомендовал экспертам вновь рассмотреть свои вопросы в соответствии с документом CCNR-ZKR/ADN/WG/CQ/2024/6 и направить их Председателю до 12 июля 2024 года.

A. Издание ВОПОГ 2025 года

(Пункт 1.3 программы работы)

11. Представитель секретариата ЦКСР сообщил, что предварительные проекты поправок к ВОПОГ 2025 года на немецком языке были подготовлены секретариатом ЦКСР. Секретариат ЦКСР должен будет проверить их на основе предлагаемых поправок на французском языке, первый вариант которых будет представлен секретариатом ЕЭК ООН в апреле 2024 года.

B. Адаптирование директивы по использованию каталога вопросов для экзаменования экспертов в области ВОПОГ

(Пункт 2.1 графика работы)

ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2023/4

Неофициальный документ INF.8 сорок первой сессии, п. 17

12. Неофициальная рабочая группа внесла в директиву изменения редакционного характера.

13. Председатель заявил, что в настоящее время необходимости пересматривать содержание директивы нет.

IV. Обучение и экзаменование экспертов в области ВОПОГ

(Пункт 2.1 графика работы)

A. Признание и проведение курсов подготовки, указанных в главе 8.2

Неофициальный документ INF.24 сорок третьей сессии

ECE/TRANS/WP.15/AC.2/88, пп. 20 и 21

ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2023/20, п. 17

14. Неофициальная рабочая группа рассмотрела предложение отрасли организовать подготовку и экзамены на английском языке. Представители отрасли выступили за то, чтобы предлагать больше учебных курсов и экзаменов на английском языке в целях облегчения доступа иностранных работников к сектору внутреннего судоходства и облегчения коммуникации на борту судов.

15. Представитель Бельгии подчеркнул, что в его стране экзамены не могут быть организованы на английском языке, но во время экзамена можно воспользоваться услугами устного переводчика.

16. Представитель Люксембурга сообщил, что в Люксембурге учебные курсы и экзамены проводятся только по специальному запросу.
17. Представитель Швейцарии отметил, что в его стране четыре официальных языка, но учебные курсы и экзамены проводятся только на немецком языке.
18. Представитель Германии напомнил о состоявшемся в Комитете по вопросам безопасности обсуждении того факта, что, если экзамен сдается на английском языке, экзаменаторы должны также обладать соответствующими языковыми навыками. Кроме того, в некоторых Договаривающихся сторонах, в том числе в Германии, законодательные нормы предусматривают, что суверенные акты должны совершаться на официальном языке соответствующей страны.
19. Представитель Нидерландов заявил, что в принципе экзамены на английском языке были бы возможны, но пока они не предлагаются. Он подчеркнул, что в судоходстве на Рейне по-прежнему используется в основном немецкий язык, хотя английский язык получает все более широкое применение. Любое решение следует принимать также с учетом того факта, что члены экипажа судна должны быть в состоянии общаться не только друг с другом, но и со службами вне судна.
20. Представитель обучающей организации напомнил о местных правилах перевозок, которые требуют знания языка, используемого в соответствующем регионе. Вместе с тем, по его мнению, на фоне изменений на рынке труда английский язык будет приобретать все большую значимость во внутреннем судоходстве. Поэтому следует предусмотреть возможность сдачи экзаменов на английском языке.
21. В заключение Председатель отметил, что для начала необходимо проследить общие тенденции в секторе судоходства. В случае общего роста значимости английского языка обсуждение может быть продолжено в рамках Комитета по вопросам безопасности. Право выбора, предлагать ли экзамены на английском языке, в любом случае остается за Договаривающимися сторонами.

В. Согласование главы 8.2 «Предписания, касающиеся подготовки» с моделью электронного обучения для ДОПОГ

OTIF/RID/RC/2024/23 = ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2024/23

https://otif.org/fileadmin/new/2-Activities/2D-Dangerous-Goods/2Da2workingdoc_Jointmeeting/2024/RC_2024-23_d_report_WG_e-learning.pdf

Неофициальный документ INF.7/Rev.1 весенней сессии Совместного совещания 2024 года

<https://unece.org/transport/documents/2024/01/informal-documents/report-fifth-meeting-informal-working-group-e>

ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2023/20, пп. 28–40

ECE/TRANS/WP.15/2024/1

<https://unece.org/sites/default/files/2024-02/ECE-TRANS-WP15-2024-01E.pdf>

22. Представитель Германии сослался на обсуждение, состоявшееся на сессии Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, и представил обновленную информацию о ходе работы неофициальной рабочей группы ВОПОГ по электронному обучению.
23. Неофициальная рабочая группа провела обмен мнениями по вопросам, непосредственно связанным с ВОПОГ, в контексте электронного обучения, включая проверку личности для целей подготовки, испытаний и экзаменов.
24. Представитель отрасли отметил, что, в отличие от ДОПОГ при подготовке по ВОПОГ необходимо охватить большее количество практических аспектов, например использование измерительного оборудования или открытие отверстий. Таким образом

для преподавания этих практических аспектов ВОПОГ онлайн-обучение, будь то синхронное или асинхронное, едва ли будет уместным.

25. Представитель Германии выразил сомнение по поводу признания компетентными органами подготовки, осуществляемой в онлайн-формате, учитывая, что при асинхронном онлайн-обучении необходимо будет принимать во внимание и другие аспекты (например, вместо «информации о помещениях, в которых проводятся занятия» в пункте 8.2.2.6.3 с)). В связи с этим возник вопрос о необходимости соответствующей адаптации требований ВОПОГ с учетом содержания обучения и обучающих организаций.

26. Представитель Нидерландов отметил, что в его стране компетентный орган сертифицирует различные модули электронного обучения. Для этого у компетентного органа есть соответствующие инструкции. Он предпочел бы не прописывать требования ВОПОГ, касающиеся признания учебных курсов, слишком подробно, а оставить этот вопрос на усмотрение различных национальных компетентных органов.

27. Представитель отрасли выступил за то, чтобы оставить разработку модулей в ведении обучающих организаций и продолжить практику сертификации таких организаций.

28. Председатель подвел итоги обсуждения для передачи неофициальной рабочей группе по электронному обучению следующим образом:

- a) неофициальная рабочая группа в целом поддерживает возможность электронного обучения;
- b) на начальном этапе курсы, предлагаемые обучающими организациями, должны ограничиваться асинхронными курсами переподготовки;
- c) в случае курсов переподготовки до 100 % теоретического материала может осваиваться в онлайн-режиме;
- d) практическая часть не подлежит преподаванию в онлайн-режиме;
- e) базовые курсы требуют большей доли очного обучения и практических занятий и поэтому должны быть организованы синхронно;
- f) в будущем необходимо будет обеспечивать также аттестацию преподавателей с учетом содержания учебных курсов;
- g) в случае признания модулей электронного обучения на ответственных за это представителей компетентных органов могут налагаться иные требования, нежели в случае признания традиционных курсов.

29. Использование синхронного обучения (участие в видеоконференциях) было сочтено альтернативой очному обучению и не рассматривалось. Однако даже в случае синхронного обучения практическая часть курса должна быть пройдена на месте в очном формате.

C. Анализ статистических данных о сдаче экзаменов

CCNR-ZKR/ADN/WG/CQ/2022/7 rev.1 (Таблица статистических данных о сдаче экзаменов в формате Excel)

ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2023/20, пп. 47–52

ECE/TRANS/ADN/69, п. 11

30. Неофициальная рабочая группа обсудила сопоставимость результатов экзаменов, оценила имеющиеся данные и решила обновить таблицу для записи результатов экзаменов.

31. Представитель Нидерландов представил статистические данные по переэкзаменовке в его стране.

32. Представители Германии и Швейцарии заявили, что сопоставимых сведений у них нет.
33. Представитель Бельгии заявил, что такие данные в распоряжении имеются, но правила их оценки еще не разработаны.
34. Представитель Нидерландов высказал мнение о том, что целью оценки могло бы стать сопоставление данных между Договаривающимися сторонами и формулирование на его основе выводов о качестве подготовки. Однако имеющиеся на сегодняшний день данные не позволяют сделать твердых выводов о качестве обучения в разных странах. Возможны лишь весьма обобщенные и приблизительные сравнения. В связи с этим возникает вопрос, можно ли вообще их так или иначе использовать. Кроме того, проведение проверок на уровне различных обучающих организаций не должно осуществляться неофициальной рабочей группой, поскольку эта задача входит в обязанности компетентных органов. Представитель Нидерландов предложил проверить, на какие вопросы чаще всего даются неправильные ответы и в какой мере, если это необходимо, следует пересмотреть каталог вопросов. В качестве основы для этой деятельности можно использовать данные Нидерландов и Бельгии.
35. Представитель Германии отметил, что необходимым условием для сопоставления результатов экзаменов является одинаковый уровень экзаменов и, в соответствующих случаях, подготовки во всех Договаривающихся сторонах. Он напомнил, что некоторые Договаривающиеся стороны еще не представили свои статистические данные. Представитель Германии предложил предусмотреть соответствующее обязательство в пункте 8.2.2.7.0 ВОПОГ:

«Договаривающиеся стороны до 30 июня каждого года представляют Административному комитету отчет о количестве экзаменов, организованных под их ответственностью, числе кандидатов и показателях сдачи/несдачи. Административный комитет может предоставить образец отчета с дополнительными указаниями и предложить Комитету по вопросам безопасности выполнять оценку отчетов. [Если Договаривающаяся сторона задерживает представление отчета более чем на два года, Административный комитет может предложить ей представить письменные замечания]».

36. В заключение Председатель отметил, что действовать нужно поэтапно. Первым шагом станет формулирование целей и получение дополнительной информации от тех Договаривающихся сторон, которые еще не представили свои данные о показателях сдачи тестов и экзаменов. Затем можно будет рассмотреть вопрос о том, какие дополнительные данные надлежит представлять и каким образом их можно анализировать. Секретариату ЕЭК ООН может быть предложено связаться с теми Договаривающимися сторонами, которые еще не представляют данные.
37. Председатель добавил, что предложение Германии будет включено в доклад о работе совещания неофициальной рабочей группы, который будет представлен на следующем совещании Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ; он предлагает экспертам представить свои предложения по целям до совещания в марте 2025 года.

V. Уточнение общих вопросов, связанных с каталогом вопросов

(Пункт 3 графика работы)

38. Неофициальная рабочая группа рассмотрела вопросы, отложенные Нидерландами, и добавила их в каталоги вопросов, подлежащих пересмотру.

VI. Прочие вопросы

39. Неофициальная рабочая группа выяснила, у всех ли ее членов есть доступ к серверу BSCW.

40. Представитель секретариата ЦКСР сообщил участникам, что в скором времени будет введена новая услуга по доступу к документам ЦКСР. Каждый участник получит приглашение по электронной почте.

41. Неофициальная рабочая группа обсудила вопрос, поднятый обучающими организациями в связи с аварийными дыхательными устройствами (ЕЕВД), а именно: можно ли включить в ВОПОГ соответствующее дополнение, чтобы уточнить право на получение и применимые требования. ЕСПС и ЕОС представят соответствующее предложение на одном из ближайших совещаний Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ.

42. В заключение Председатель отметил, что неофициальная рабочая группа приветствует эту инициативу.

VII. График деятельности

43. Следующие совещания неофициальной рабочей группы, вероятно, пройдут с 10 по 12 сентября 2024 года и с 18 по 20 марта 2025 года в Страсбурге.

44. Председатель поблагодарил участников за их ценный и конструктивный вклад в обсуждение, а секретариат ЦКСР — за организацию совещания неофициальной рабочей группы по подготовке экспертов и за активный вклад в его успешное проведение.
